

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：中西區康樂體育訓練計劃(2017-2018) ✓

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區康樂體育會 ✓
 (英文) Central and Western District Sports and Recreation Association
- (B) 註冊地址(中文)： 香港干諾道西 28 號
 威勝商業大廈三樓
 註冊地址(英文)： 3/F, Wayson Commercial Building,
 (必須填寫) 28 Connaught Road West, Sheung Wan, Hong Kong
 通訊地址：
 (如與註冊地址不同)

- (C) 電話號碼： 3583 0180 傳真號碼： 3583 0120

- (D) 本機構是：
 根據《__社團__條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為__區__的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位 _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

傳真號碼： _____
電郵地址： _____

傳真號碼： [REDACTED]
電郵地址： [REDACTED]

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 第十二屆中西區體育節-活力香港親子嘉年華	12/2016 /	150,000 元	C.I.No. / 169/2016-2017 /
2. 中西區康樂體育訓練計劃 (2016-2017)	1/6/2016-30/5/2017 /	320,000 元 /	C.I.No. / 93/2016-2017 /
3. 中西區康樂體育訓練計劃 (2015-2016)	1/6/2015-30/5/2016 /	220,000 元 /	C.I.No. / 38/2015-2016 /

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 中西區康樂體育訓練計劃(2017-2018) ✓
- 項目 / 活動名稱 :
1. 中西區乒乓球訓練計劃
 2. 中西區女子排球訓練計劃
 3. 中西區女子籃球訓練計劃
 4. 中西區羽毛球訓練計劃
 5. 中西區五人足球訓練計劃
 6. 中西區游泳訓練計劃
-
- (B) 性質 : 康樂及體育推廣活動
-
- (C) 目的 : 招攬本區有潛質的年輕運動員加以訓練, 使其對本區有歸屬感, 有團隊精神, 從而積極參加本區及外區的賽事
-
- (D) 推行日期及時間 / 推行期 :
1. 2017 年 6 月至 2018 年 5 月
 2. 2017 年 6 月至 2018 年 5 月
 3. 2017 年 6 月至 2018 年 5 月
 4. 2017 年 6 月至 2018 年 5 月
 5. 2017 年 6 月至 2018 年 5 月
 6. 2017 年 6 月至 2018 年 5 月
-
- (E) 策劃 / 籌備期 : 2017 年 6 月至 2018 年 5 月
-
- (F) 申請資助額 : 420,000 元 ✓
-
- (G) 舉辦地點 :
1. 中西區乒乓球訓練計劃-石塘咀體育館或其他訓練場地
 2. 中西區女子排球訓練計劃-中山紀念公園體育館或其他訓練場地
 3. 中西區女子籃球訓練計劃-中山紀念公園或其他訓練場地
 4. 中西區羽毛球訓練計劃-石塘咀體育館或其他訓練場地
 5. 中西區五人足球訓練計劃-香港佐治五世紀念公園足球場或其他訓練場地
 6. 中西區游泳訓練計劃-中山紀念公園游泳池或堅尼地城游泳池
-
- (H) 內容 : 為有基礎及潛質的年青球員作培訓
-

*請刪去不適用者

- (I) 對象 :
- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民 | <input type="checkbox"/> 殘疾人士 |
| <input type="checkbox"/> 長者 | <input type="checkbox"/> 有特別需要人士, 請說明 : |
| <input type="checkbox"/> 青少年 / 學生 | <input type="checkbox"/> 其他, 請說明 : |

(J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：

參加者 / 受惠者：250 義工： 工作人員： 1 (受薪/非受薪)

表演者 / 講者： 嘉賓： 其他：

(K) 透過主辦機構及其教練本身的宣傳網絡，另於康樂及宣傳和推廣方法：文化事務署轄下的體育館擺放自行製作的報名表，以作宣傳推廣

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(I)

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
借用及確定活動場地	2017年6月至2018年5月
宣傳，推廣及籌辦活動	2017年6月至2018年5月

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈			83,100
其他			
預算收入總額(A)			83,100 /

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
整體費用						
1.體育幹事 (2017年6月至 2018年5月)	1位	15,675	188,100	105,000	25% (\$105,000)	
2.保險			10,000	10,000		
3.文具			1,000	1,000		
4.什項			1,100	1,100	\$3,000	
		小計	200,200	117,100		
項目一：中西區乒乓球訓練計劃						
1.教練費	50節(2 小時)	250	25,000	25,000	@\$300	
2.乒乓球	100筒 (每筒6 個)	39/筒	3,900	3,900		
		小計	28,900	28,900		
項目二：中西區女子排球訓練計劃						
1.教練費	90節(每 節2小 時)	250	45,000	45,000	@\$300	
2.排球	20個	350	7,000	7,000		
3.球車	1個	1,000	1,000	1,000		
4.球袋	8個	100	800	800		
5.體能訓練器 材	1套	600	600	600		
		小計	54,400	54,400		
項目三：中西區女子籃球訓練計劃						
1.教練費	90節 (每節2 小時)	200	36,000	36,000	@\$300	
2.籃球	10個	400	4,000	4,000		
		小計	40,000	40,000		
項目四：中西區羽毛球訓練計劃						
1.教練費	50節(每	300(每	30,000	30,000	@\$300	

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

	節 2 小 時)	小時)				
2.羽毛球	200 筒 (每節使 用 4 筒)	80	16,000	16,000		
		小計	46,000	46,000		
項目五：中西區足球訓練計劃						
1.教練費	46 節 X 2 位(每節 2 小時)	300	55,200	55,200	@\$300	
2.足球	30 個	400	12,000	12,000		
		小計	67,200	67,200		
項目六：中西區游泳訓練計劃						
1.教練費	50 節 X 2 位(每節 2 小時)	300	60,000	60,000	@\$300	
2.制服(泳帽,T 恤)	100 套	50	5,000	5,000	@\$50	
3.訓練器材	1 套	1,400	1,400	1,400		
		小計	66,400	66,400		
總額：			(B)503100	(C)420000		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 420,000 ✓ = (B)\$ 503,100 ✓ - (A)\$ 83,100 ✓



(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方式

撥款及預支款項應支付給「」。


(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 - 贊助和捐贈
 - 增加參加者費用
 - 其他(請註明)
-

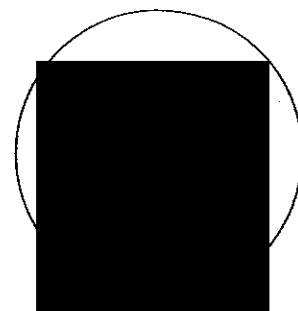
(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：
獲授權人姓名：
職位： 中西區康樂體育會主席
日期： 31/5/2017



* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料),請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549